செங்கோல்
நிறுவனர்: டாக்டர் ம.பொ.சிவஞானம்
மலர்: 42 இதழ்: 18 சித்திரை 21 3-5-92 ஞாயிறு சென்னை விலை 50 காசுகள்

ஔவைசண்முகத்திற்கு சிலைநிறுத்துக கலைஞர்ஏ.பி.என்.படத்திறப்புவிழாவில்

டாக்டர் ம பொ சி பேச்சு

26.4-92ல் சென்னையில் நடைபெற்ற ஔவை சண்முகம் 80ஆவது பிறந்த நாள் விழாவில் டாக்டர் ம.பொ.சி. பேசியது வருமாறு:

ஆண்டுக்கொருமுறை ஏப்ரல் 26ல் நடைபெறுகின்ற அவ்வை சண்முகம் பிறந்தநாள் விழாவில் பேசுவதை மிகவும் பெருமையாகக் கருதுகிறேன்.

நண்பர் சண்முகம் சிறந்த நாடகக் கலைஞர்; பண்பாடு மிக்க தமிழர்; மனித நேயத்தைக் கடைபிடித்து வாழ்ந்தவர்; எனது தமிழரசுக் கழகத்தின் பொதுச் செயலாளராக இருந்தவர்.

தம் காலத்தில் வாழ்ந்த பெரியவர்களான ராஜாஜி, பெரியார் ஈ.வே.ரா., அறிஞர் அண்ணாத்துரை, பொன்மனச் செம்மல் டாக்டர் எம்.ஜி.ஆர்., நாடகப் பேராசிரியர் பம்மல் சம்பந்த முதலியார் ஆகியோரால் பெரிதும் மதிக்கப்பட்டவர்.

நவீன நாடக சகாப்தத்தின் தலைமை ஆசிரியரான தவத்திரு சங்கரதாச சுவாமிகள், நாடகத்திற்குப் புதுவாழ்வளித்த சதாவதானி தெ.பொ. கிருஷ்ணசாமிப் பாவலர் ஆகிய இருபெரியார்களிடம் நடிப்புக் கலை பயின்றவர்.

ஔவையார், இராச இராச சோழன், கப்பலோட்டிய தமிழன் போன்ற சரித்திர நாயகர்களின் நாடகங்களை நடத்திப் புகழ் பெற்றவர். 'டி.கே.எஸ். சகோதரர்' என்னும் சொல்லுக்கு தமிழ் அகராதியிலே பெருமைக்குரிய இடத்தைத் தேடியவர்.

இத்தகு பெருமைக்குரியவரை எனது நண்பராக, யான் நடத்திய தமிழரசுக்கழகத்தின் பொதுச் செயலாளராக பெற்றதை நினைக்குந்தோறும் பெருமிதம் அடைகிறேன்.

இன்றைய விழாவிலே திருவருட் செல்வர் ஏ.பி.நாகராசன் அவர்களின் திருவுருவப் படத்தைத் திறந்து வைத்துப் பேசும் பெருமையும் பெற்றிருக்கிறேன். கலைஞர் ஏ.பி.நாகராசன் நாடகத் துறையிலே ஔவை சண்முகத்தின் சீடராவார். 'எனது நாடக வாழ்க்கை' என்னும் பெருமைமிகு நூலிலே தமது சீடரைப்பற்றி ஔவை சண்முகம் சிறப்பாக எழுதியிருக்கிறார்.

இளமையில் திரு ஏ.பி.என்., பாலசண்முகானந்த சபையிலே பெண் வேடத்தைத்தான் ஏற்று நடித்தாராம்! நான் மிகவும் பிற்காலத்தில்தான் திரு.ஏ.பி.என். அவர்களைப் பார்த்தேன். அப்போது அவர் ஆஜானுபாகுவாக இருந்தார். பருத்த உடலோடும் உயர்ந்த தோற்றத்துடனும்தான் நான் அவரை முதன் முதலில் பார்த்தேன். அவர் பெண்வேடம் தாங்கி நடித்தார் என்பதை என்னால் நம்பமுடியவில்லை. ஆனால், 'பெண்ணாகவே மாறிவிட்டார்' என்று ஔவை சண்முகம் சொல்கிறார். திரு.ஏ.பி.என். அவர்களும் என் தமிழரசுக் கழகத்தின் பணிகளிலெல்லாம் பங்குகொண்டார். இப்படி குருவும் சீடராகவும் இருந்தவர்களின் விழாவிலே பேசுவதைப் போல் வேறு எந்த மேடையிலும் பேசுவது எனக்கு அதிகபெருமை தருவதாகாது.

அவ்வை சண்முகம் தினமும் என்னைச் சந்திப்பதுண்டு அந்த நாட்களிலே, ஒன்று ஐஸ் அவுஸ் கடற்கரை மணலிலே குந்தி உரையாடி மகிழ்வோம். இல்லையேல், திருவருட் செல்வர் இல்லத்திற்குச் சென்று அவர் தரும் சிற்றுண்டியை அருந்தி அவரோடு உரையாடி மகிழ்வோம்.

கலைஞர் ஏ.பி.நாகராசன் தம் சொந்த வாழ்க்கையிலும் தெய்வ பக்தியை இதய சுத்தியோடு கடைப்பிடித்தவர். திரைப்படத் தொழிலிலேயும் பெரும்பாலும் பக்தி நெறியைப் போதிக்கும் படங்களையே எடுத்தவர். திருவிளையாடல், கந்தன் கருணை, சரஸ்வதி சபதம் ஆகிய படங்களை அவர் எடுத்தார். அவற்றைப் பார்த்தவர்கள் பக்திபடங்களை எடுப்பதற்கு என்றே அவதரித்தார் என்று நம்புவார்கள்.

கலைஞர் ஏ.பி. நாகராசன் தமது கடைசி காலத்தில் புரட்சித் தலைவர் எம்.ஜி.ஆரை நடிக்க வைத்துப்படங்களை எடுத்தார். அப்போது எனக்கும் எம்.ஜி.ஆருக்கும் நல்ல உறவு இருக்கவில்லை. ஆனால், எங்களிடையே உறவை ஏற்படுத்த கலைஞர் ஏ.பி.என் விரும்பினார். அதற்காக, என்னையும் எம்.ஜி.ஆர். அவர்களையும் தமது இல்லத்திற்கு அழைத்து ஒரே மேஜையில் உணவருந்தச் செய்தார்.

புரட்சித் தலைவர் எம்.ஜி.ஆர். அ.தி.மு.க.வை தொடங்கியிருந்த காலமது. நானோ தி.மு.க.வுடன்தோழமை கொண்டிருந்தேன். அதனால் அ.தி.மு.க.வுக்குஎதிராகப்பிரச்சாரத்திலும் ஈடுபடலானேன். அதை குறைத்துக் கொள்ளும்படி திரு. ஏ.பி.என். அவர்கள் என்னை பலமுறை வேண்டிக்கொண்டார், என்னிடம் திரு எம்.ஜி.ஆர். எல்லையற்ற மதிப்பு வைத்திருப்பதாகவு திரு. ஏ.பி.என். அடிக்கடி சொல்வார் ஆனால், அவர் உயிர் வாழ்ந்த காலத்திலே எம்.ஜி.ஆருக்கும் எனக்கும் நெருக்கம் ஏற்படவில்லை. ஏ.பி.என். கண்மூடியபின் நானும் எம்.ஜி.ஆரும் நெருங்கிய நண்பர்களானோம். என்னுடைய சொந்த வாழ்க்கைக்கும் பொது வாழ்க்கைக்கும் எம்.ஜி.ஆர். செய்த

(4-ம் பக்கம் பார்க்க)

செங்கோல்
ஆசிரியர்: ம.பொ.சிவஞானம்
4-5-92] ஞாயிறு [சென்னை

மே தின வாழ்த்து

'மே' முதல் நாள் உலகந் தழுவிய முறையில் தொழிலாளி வர்க்கத்தின் வெற்றித் திருநாளாகக் கொண்டாடப்பட்டு வந்திருக்கிறது. மனித சமுதாயம் இருவேறு வர்க்கங்களாக இருந்து வருவதோடு, இந்த வர்க்கங்களிடையே பரஸ்பரம் போராட்டமும் நடந்து வருகிறது என்பது கார்ல் மார்க்ஸ் அறிமுகப்படுத்திய சித்தாந்தம். இந்த இருவேறு வர்க்கங்களிடையிலான போராட்டம் இறுதி வெற்றியை அடையுங்கால், உலக நாடுகள் அனைத்திலும் தொழிலாளி வர்க்கத்தின் சோசலிச ஆட்சிதான் நடைபெறும்—என்பது கார்ல் மார்க்ஸ் கண்ட முடிவு. அதனால், சோசலிசத்தில் நம்பிக்கை உடையவர்களும் வர்க்கப் போராட்டத்தை நடத்தி வருபவர்களுந்தான் 'மே' தினத்தைக் கொண்டாடுவதை கடமையாகக் கொண்டிருந்தனர்.

உலக வரலாற்றில் முதன் முதலாக தோன்றிய சோசலிச நாடான சோவியத் யூனியனில்தான் 'மே' தினம் வீடுதோறும், வீதிதோறும், தொழிற்சாலை தோறும் சோசலிச விழாவாகக் கொண்டாடப்பட்டு வந்தது. இந்த ஆண்டு 'மே' தினத்திலே சோவியத் யூனியன் இருக்கவில்லை. தன்னைத்தானே கலைத்து விட்டது. கலைந்து போன யூனியனிலே இருந்த குடியரசுகளிடையே போரும் நடந்து வருகிறது. ஒரே குடியரசுக்குள் மத அடிப்படையிலான கலவரமும் இருந்துவரக் காண்கிறோம். இதனால், மேற்கத்திய வல்லரசுகளுக்கு ரொம்பப் பூரிப்பு!

இந்தியப் பெருநாட்டிலும் 'மே' தினம் கொண்டாடப்பட்டு வந்திருக்கிறது. இந்த ஆண்டிலும் தொழிற் சங்கங்களால் மட்டுமே கொண்டாடப்படுகிறது. அந்த சங்கங்களும் பல்வேறு அரசியல் கட்சிகளாகப் பிரிந்து பிளவுபட்டு இருக்கின்றன. அதனால், வர்க்க உணர்ச்சியோடு ஒருமைப்பட்டு 'மே' தினத்தைக் கொண்டாட இந்தியத் தொழிலாளி வர்க்கத்தால் முடியவில்லை,

இந்தியாவில் 'மே' தினத்தைக் கொண்டாடும் வழக்கத்தை முதன் முதலில் சென்னை நகரில்தான் கம்யூனிஸ்டுத் தலைவரான தோழர் சிங்காரவேலர் தொடங்கி வைத்தார்.

'மே' தினத்தன்று அரசு அலுவலகங்களுக்கு விடுமுறை தரும் வழக்கத்தையும் தி.மு.க. அரசு இயங்கியபோது தமிழகத்தில்தான் தொடங்கி வைக்கப்பட்டது.

மத்தியிலும் பெரும்பாலான மாநிலங்களிலும் ஆளுங்கட்சியாக இருந்த நிலையில் ஆவடியில் கூடிய அனைத்திந்தியகாங்கிரஸ் மகாசபையில்தான் சோசலிசத்தை ஏற்றுக் கொள்ளும் தீர்மானம் நிறைவேற்றப்பட்டது.

கம்யூனிஸ்டு அல்லாத ஆட்சி நடக்கும் நாடுகளில்இந்திய அரசியல் அமைப்பின் முகவுரையிலேதான் சோசலிசக் கொள்கை பொறிக்கப்பட்டிருக்கிறது,

இராம பக்தரான காந்தியடிகள், தன்னை சோசலிஸ்டு என்று பிரகடனப்படுத்திக்கொண்ட ஜவகர்லால் நேருவை சுதந்திர இந்தியாவில் தமது வாரிசாக்கிவிட்டுச் சென்றார்.

ராஜீவ் காந்தியின் மறைவுக்குப் பின்னர் திரு. நரசிம்மராவைப் பிரதமராகக் கொண்ட இந்திய ஆட்சியானது பொருளாதாரத்தில் நேருஜி வகுத்த சோசலிசப் பாதையிலே நடைபோடவில்லை என்று புகார் கூறப்படுகிறது. என்றாலும், சோசலிச விரோதிகள் முகாமுக்கு இந்தியா சென்றுவிடவில்லை என்பது நினைவில் கொள்ளத்தக்கதாகும். ஆகவே, மே முதல் நாளன்று உலகெங்குமுள்ள பாட்டாளி வர்க்கத்திற்கு மனமுவந்து ஆசி கூறுகிறோம். சோசலிசம் வெற்றிபெறும் என்ற நம்பிக்கையோடு வாழ்த்துக் கூறுகிறோம்,

ஆனால், ஒரு விஷயத்தை நாம் இங்கு எடுத்துக் காட்டாமல் இருக்கமுடியவில்லை. இந்தியாவில் அங்கிங்கெனாதபடி எங்கெங்கும் அன்னியமொழியான ஆங்கிலமே ஆதிக்கம் செலுத்தி வருகிறது. தொழிற் சங்கங்களில்கூட ஆங்கிலம் தெரிந்தவர்கள்தான் தலைமை பெறமுடியும் என்ற நிலைமையைக் காண்கிறோம். அனைத்திந்திய ரீதியிலான ஒரு தொழிற்சங்கத்தின் தலைமைப் பீடத்திலே கையுழைத்துப் பிழைக்கும் பாட்டாளி ஒருவர்கூட தலைமைப் பதவியைப் பெறமுடியவில்லை.

இந்த அவல நிலையில்தான் இந்திய தொழிலாளி வர்க்கம் 'மே'தினத்தைக் கொண்டாடி வருகிறது. இந்தக் கொடுமையையும் மறந்து, பாரதப் பெருநாடெங்கணும் பாட்டாளி மக்கள் ஆட்சி விரைவில் மலரும் என்ற நம்பிக்கையோடு இந்திய பாட்டாளி வர்க்கத்துக்கு 'மே' தின வாழ்த்துக் கூறுகிறோம்,

'செங்கோல்' வளர்ச்சி நிதி

விரிஞ்சிபுரம் வி.மு. சுப்பிரமணியம்	101	00
புதுச்சத்திரம் மணி	300	00
ஆறுமுகனேரி காசி நாடார்	101	00
பெரிமெட் திரு.போ. ஆறுமுகம்	101	00
புத்தூர் கனகம்மாள்	101	00
தணிகை மு. மாரியப்பன்	50	00
மயிலை சி. சந்தானம்	50	00
ராயபுரம் க. சுப்பிரமணியம்	25	00
ராசிபுரம் தேவராசன்	25	00
கந்தப்பன்சாவடி கி. ஆறுமுகம்	25	00
முருகு. சுப்பிரமணியம், திருமயம்.	75	00
தி. சங்கரன் பொன்மலை	15	00
திருமயிலை வடிவேலு	3	00
தருமபுரி ஆசிரியர் நா. கங்காதரன்	30	00

மக்கள் மன்றமும் நிதி மன்றமும்

[ம. பொ. சிவஞானம்]

தமிழகத்தில் இயங்கிவரும் அ.தி.மு.க. அரசு, பத்திரிகைகளின் உரிமைகளை ஒடுக்குவதாகக் கூறிக்கொண்டு, பத்திரிகையாளர் சங்கம் கண்டனக்குரல் எழுப்பியுள்ளது. பிரதமரிடமும் புகார் கூறப்பட்டிருப்பதோடு, நாடாளு மன்றத்திலும் வினா எழுப்பப்பட்டுள்ளது.

பெரும்பாலான பத்திரிகைகளின் செய்தியாளர்கள் தமிழக சட்டமன்ற நடவடிக்கைகளை ஒருநாள் அளவில் பகிஷ்கரித்துள்ளனர்.

பத்திரிகைகள் எல்லாமே சட்டமன்ற உரிமையை மீறிச் செயல்படுவதாக அரசு தரப்பில் கூறப்படவில்லை. மழைக்காலத்துக் காளான்கள் போன்று புறப்படும் திடீர்ப்பத்திரிகைகளே 'மஞ்சள்' நிறத்தைக் காட்டிக் கொள்ளுகின்றன.

அந்த பத்திரிகைகளால் தாக்கப்படுவோர் தனிநபர்களானால் அலட்சியப்படுத்திவிடலாம். அப்படியும் நடக்கத்தான் செய்கிறது. ஆனால், ஆட்சிமீதோ, ஆட்சியிலிருக்கும் முதல்வர்மீதோ, பிற அமைச்சர்கள் மீதோ, அரசுஉயர் அதிகாரிகள்மீதோ பத்திரிகைகளில் பொய்யான புகார்கள் எழுப்பப்படும்போது, அத்தகைய ஏடுகள்மீது நடவடிக்கை எடுத்து புத்திகற்பிக்க வேண்டியது அரசின் கடமையாகிறது. அதை பத்திரிகைகள் அனைத்தின் மீதான அடக்குமுறை என்று சொல்லிக்கொண்டு பத்திரிகையாளர் சங்கம் கிளர்ச்சி நடத்தமுற்படுவது கடமையை உணராத போக்காகும்.

'மஞ்சள் பத்திரிகை' என்ற சொற்றொடர் பத்திரிகையுலகில் வசைச்சொல் போலாகிவிட்டது. இதை பத்திரிகையாளர் சங்கம் மறுத்ததுண்டா? இல்லை. அத்தகைய மஞ்சள் பத்திரிகைமீது அரசு நடவடிக்கை எடுக்கவாய்ப்பளிக்காதபடி பத்திரிகையாளர் சங்கமே நடவடிக்கை எடுக்க முனைந்ததுண்டா? இதுவரை அப்படி எதுவும் சான்றில்லை.

அத்தகைய ஏடுகள்மீது அரசு நடவடிக்கை எடுக்க முனைந்தால், பத்திரிகைகளுக்குரிய உரிமையே பறிக்கப்படுவதாகக் கண்டனக் குரல் எழுப்ப பத்திரியாளர் சங்கம் முன்வருவது முறையாகாது.

சட்டப் பேரவைத் தலைவரும் உரிமைக்குழுவும் சம்மன் அனுப்பி சபைக்கு வருமாறு அழைத்திருப்பது தி.மு.க. நாளேடான 'முரசொலி' அதன் ஆதரவு ஏடான 'கோவை முரசு' ஆகியவற்றின் செய்தியாளரையாகும்.

இவற்றுடன் 'இல்லஸ்ட்ரேட்டட்' ஆங்கில வார இதழுக்கும் சம்மன் அனுப்பப்பட்டுள்ளது.

சம்மனுக்கு மதிப்பளித்து ஆஜராகி, பேரவை முன் தாங்கள் குற்றமற்றவர்கள் என்பதை அந்தப் பத்திரிகைகள் சார்பில் வாதாடி இருக்கலாம். அது பேரவைக்கு திருப்தியளிக்கா விடினும் எச்சரித்து விட்டுவிடுவதும் உண்டு

அவைத்தலைவரையும் உரிமைக் குழுவையும்—ஏன், அவையையும் மதித்து ஆஜராக மறுப்பது பத்திரிகையுலகுக்குப் பெருமை தேடுவதாகாது.

'முரசொலி' மஞ்சள் ஏடல்ல ஆனால், கட்சி வெறிபிடித்த ஏடு. இரண்டுமுறை ஆட்சியிலிருந்த கட்சியின் ஏடு அவையின் சம்மனை ஏற்று அதன் முன் ஆஜராக மறுப்பது ஜனநாயக விரோதமாகும்

பத்திரிகைகளுக்கு அரசமைப்புப்படி உரிமைகள் உண்டு. அது போல, கடமைகளுமுண்டு. குறிப்பிட்ட ஒரு பத்திரிகையில் வெளியான அவதூறுக்காக அரசு நடவடிக்கை எடுக்குமானால், அதுபற்றி பத்திரிகையாளர் சங்கம் விசாரணை நடத்தி அது உண்மைதானா?—என்று அறியவேண்டும். உண்மைதான் என்று அறிந்தால் அத்தகைய பத்திரிகை விஷயத்தில் சங்கமே நடவடிக்கை எடுக்க வேண்டும். இல்லையேல், அரசு எடுக்கும் நடவடிக்கையையேனும் ஆதரிக்க வேண்டும். பத்திரிகையாளர் அனைவருமே தனி சாதிபோல கருதிக்கொண்டு பேசுவது முறையாகாது.

தமிழக முதல்வர் தாய்மையுணர்வுகாட்டி, பொறுப்பு வாய்ந்த—சரித்திரப் பின்னணியோடு கூடிய—பத்திரிகையாளரை அழைத்துப்பேசி கட்சி பத்திரிகைக்கு எதிராக அவர்களைப் பயன்படுத்த முயல வேண்டும். முயன்றால் முடியும். அதிகாரத்தை மட்டுமோ, சட்டத்தை மட்டுமோ நம்புவதால் பரிகாரம் கிடைக்காது.

தமிழக சட்டமன்றத்திற்கும் சுப்ரீம் உயர்நீதி மன்றத்திற்கும் இடையில் உரிமைபற்றிப் பூசல் எழுந்திருக்கிறது.

சட்டமன்றத்தின் உரிமையைப் பாதிக்கக் கூடிய வகையில் நடவடிக்கைகளைப் பிரசுரித்ததற்காக சட்டமன்றத்தில் உறுப்பினர்கள் உரிமைப் பிரச்னை எழுப்புவதும் அதன்மீது சபாநாயகர் சம்பந்தப்பட்ட பத்திரிகையாசிரியருக்கு எழுதி சமாதானம் கேட்பது வழக்கம். பத்திரிகையாசிரியர் அரசின்மீதோ, பிரச்சினை சம்பந்தப்பட்ட உறுப்பினர்மீதோ காழ்ப்புணர்ச்சி யற்றவரானால், தவறான செய்தி பிரசுரிக்கப்பட்டதற்கு வருத்தந்தெரிவிப்பதுண்டு. சபாநாயகர் அதை சபைக்கு அறிவித்து விட்டு பிரச்சினையை அத்துடன் முடித்து விடுவதுமுண்டு.

ஒருக்கால், பத்திரிகையாளர் விவாதத்தை எழுப்பக் கூடிய வகையில் சபாநாயகருக்கு பதில் எழுதினால், அதை உரிமைக்குழுவுக்கு அனுப்பி அதன்முடிவு ஏதுவோ, அதை சபையின் அனுமதியோடு அமுல்படுத்துவதுமுண்டு.

'இல்லஸ்ட்ரேட்டட் வீக்லி' என்ற ஆங்கில வார ஏடும், 'கோவை மாலை முரசு', 'முரசொலி' என்ற தமிழ் நாளேடுகளும் அவையின் உரிமைகளைப் பாதிக்கக்கூடிய வகையில் செய்தியைப் பிரசுரித்ததாகவும், கருத்து தெரிவித்ததாகவும் அவையில் உறுப்பினர்கள் குரல் எழுப்பிய போது, சம்பந்தப்பட்ட ஆசிரியர்களுக்கெழுதி சமாதானம் கேட்டார் சபாநாயகர். அவர்களுடைய பதில் வம்பை வளர்ப்பதாக அமைந்ததால் தமக்குள்ள உரிமைப்படி உரிமைக்குழுவுக்கு அனுப்பினார்.

உரிமைக்குழு, சம்பந்தப்பட்ட பத்திரிகைகள்மீது குற்றங்களை சாட்டி தண்டிக்க சபாநாயகருக்கு உரிமை தந்தது அதன்படி சம்பந்தப்பட்ட பத்திரிகைகளின் ஆசிரியர்களுக்கும் குற்றச்சாட்டுக்குரிய பத்திரிகையாளருக்கும் சம்மன் அனுப்பினார் அவைமுன் ஆஜராகும்படி!

அதன்படி ஆஜராக மறுத்து டில்லி உச்ச நீதிமன்றத்திற்கு தமிழக சபாநாயகர் மீது வழக்கு தொடுத்தனர் !பத்திரிகையாளர்கள். உச்சநீதிமன்றம் விசாரணையில் நிறுத்தி வைக்க அவைத் தலைவருக்கு அறிக்கைதந்தது.

அன்னிய ஆட்சிக்காலத்திலே அரசுக்கு எதிராக பத்திரிகைகளில் எழுதுவது தேசபக்தியாகக் கருதப்பட்டது. ஆனால், அதே போக்கில் பத்திரிகைகள் இப்போதும்எழுதுவது தேசத்துரோகமாகும்.

அன்னிய ஆட்சியில்கூட தேசிய ஏடுகளிலே எதுவும் மஞ்சள் பத்திரிகையாக இருந்ததில்லை. அடக்கு முறையைக் கண்டிப்பதிலே சில ஏடுகள் வரம்பு மீறியிருக்கலாம், அதைக்கூட காந்தியடிகளோ காங்கிரசோ ஆதரித்ததில்லை.

பொய்ப் புகார்களைக் கிளப்புவது போன்ற அநாகரிகச் செயலில் அந்நாளில் தேசிய ஏடுகள் ஈடுபட்டதில்லை. கார்ட்டூன்களில் அரசையோ, ஆளுவோரில் எவரையுமோ இழிவுபடுத்தியிருக்கலாம் அதற்குக்கூட சுதந்திர நாட்டில் சந்தர்ப்பம் இல்லை

அந்நாளில் அன்னியஆட்சியை அழிக்க முனைவதுதான் தேசபக்தியாகக் கருதப்பட்டது. இப்போது ஆட்சியை மாற்ற முயல்வதுகூட தேசபக்தியாகாது. ஜனநாயகப் படியான உரிமையாகும்.

(4ம் பக்கம் பார்க்க)

ஔவை சண்முகத்திற்கு

(1-ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)

உதவிகளை திரு.ஏ.பி.என். கண்டிருப்பாரானால், மிகவும் மகிழ்ந்திருப்பார் ஆயினும், அவர் மறைந்தபின் அவருடைய கனவு பலித்தது.

புரட்சித் தலைவர் எம்.ஜி.ஆர். முதலமைச்சரான சில நாட்களுக்குள் 'இந்து நாளிதழின் தொழிலாளர் சங்கவிழாவிலே அவரும் நானும் பேசும்படி நேர்ந்தது. அப்போது, 'அவ்வை சண்முகம் இப்போது இருந்திருந்தால், எனது அமைச்சரவையில் அவரைச் சேர்த்து இருப்பேன்' என்று சொன்னார் உண்மையில் அவர் செய்திருப்பார் என்பதில் எனக்கு ஐயமில்லை. அமைச்சர் பதவி வகிப்பதற்கான முழுதகுதியும் சண்முகத்திற்குண்டு என்பதை அறிவேன். ஆனால் அமரர் டாக்டர் எம்.ஜி.ஆர் கனவு நனவாவதற்கு கைகொடுக்கவில்லை

பொன்மனச் செம்மல் எம்.ஜி.ஆரும் நானும் சென்னை திருவட்டீசுவரன் பேட்டையில் இளங்கோ விழாவிலே ஒரே மேடையில் பேசியபோது, 'நீங்கள் சிலப்பதிகாரக் கதையைப் படமெடுக்க வேண்டும்' என்று கேட்டுக் கொண்டேன். கலைஞரின் பூம்புகார் திரைப்படம் வெளிவராத காலமது. எனக்குப் பதிலளித்துப் பேசிய டாக்டர் எம்.ஜி.ஆர். 'நீங்கள் என்னோடு நடிப்பதானால் நான் அதை எடுக்கிறேன்' என்று சொன்னார் நகைச்சுவையாக, 'எனக்குள்ள மீசையை வைத்துக் கொண்டுதான் நடிக்க முடியும் அப்படியானால், எந்த வேடம் எனக்குச் சரியாக இருக்கும் என்பதை நீங்களே முடிவு செய்யுங்கள்' என்று சொன்னேன். அவர் கலகலவென்று சிரித்துவிட்டு மவுனம் சாதித்தார். குழுமியிருந்த மக்கள் எங்கள் வாதத்தை நன்கு இரசித்தனர்

அவ்வை சண்முகத்தின் நனவாகாத கனவுகள் பல உண்டு. அவரும் சிலப்பதிகாரத்தை நாடகமாக தயாரித்து நடத்துங்கள் என்று நான் கேட்டுக்கொண்டபோது, 'கதை-வசனத்தைத் தாங்கள் எழுதுவதானால் நாங்கள் நடத்துகிறோம்' என்றார்.

நான் கதை வசனம் எழுத ஒப்புக்கொண்டேன். அதற்காக ஐந்து நாட்கள் அவகாசமெடுத்து திருக்குற்றாலத்தில் போய் தங்கினோம். நாடகத்தை காட்சி காட்சியாகப் பிரித்து மதுரைக் காண்டம்வரை முடித்தோம், பின்னர், வஞ்சிக் காண்டத்திற்கும் சீன்கள் அமைத்து முழு நாடகத்துக்கும் வசனம் எழுதுவதுதான் பாக்கி இருந்தது. அதை நான் எழுதுவதற்குமுன் கடுமையான இருதய நோயால்பாதிக்கப்பட்டு நடிப்புத் தொழிலிலிருந்தே சண்முகம் விலகிக் கொண்டுவிட்டார். அதனால்,எங்கள் கனவு நனவாகவில்லை.

அவ்வைசண்முகம் இறப்பதற்கு மூன்று வாரங்கள் இருந்தபோது அவர் ராயப்பேட்டை மருத்துவமனையில் எமனுடன் போராடிக் கொண்டிருந்தார் தினமும் மருத்துவமனையில் சந்திக்கும் போதெல்லாம் அவர் நோயைமறந்து மகிழ்ச்சியடையும்வகையில் எதையேனும் சொல்வதை வழக்கமாகக் கொண்டிருந்தேன்.

சனவரி 26 என்று நினைவிருக்கிறது. அன்று காலை நாளிதழில் செட்டிநாட்டரசர் எம்.ஏ. முத்தையவேளுக்கு பத்மபூஷன் விருது வழங்கப் போவதாக ஒரு நல்ல செய்தியைப் படித்தேன் அதனால், எனக்கு ஏற்பட்ட இன்பத்தைப் பகிர்ந்து கொள்ள விரும்பி, மருத்துவமனையில் சண்முகத்தைப் பார்த்து அந்த மகிழ்ச்சிகரமான செய்தியைச் சொன்னேன்.சண்முகத்திற்கு ராசா சர் செட்டியார் மீது பெரு மதிப்பும் அன்பும் உண்டு.

அப்போது, 'ஐயா, இசையரசு தண்டபாணி தேசிகருக்கு பத்மஸ்ரீ விருதேனும் கிடைப்பதற்கு தாங்கள் முயலவேண்டும். தங்களால் அது முடியும்' என்று எனக்குக் கோரிக்கை விடுத்தார். நண்பர்சண்முகம் பத்மஸ்ரீ விருது பெற்றிருந்தார். அதனினும் உயர்ந்த பத்மபூஷன் விருதுவாங்கித்தர வேண்டுமென்று அவர் கேட்கவில்லை. தண்டபாணி தேசிகருக்கு விருது கிடைப்பதையே விரும்பினார். நானும் உறுதி கூறினேன். இது நடந்த சில நாட்களிலே சண்முகம் அமரராகிவிட்டார். அவருக்குத்தந்த உறுதிமொழியை நிறைவேற்ற வாய்ப்பில்லாமல் தண்டபாணி தேசிகரும் அதே ஆண்டில் இறைவனடி சேர்ந்துவிட்டார்.

சென்னை நகரில் சரியான ஒரு இடத்தில் அவ்வை சண்முகத்தின் சிலையை நிறுத்த வேண்டும் என்பது என் விருப்பம். அரசை வற்புறுத்தாமல் இந்த விழாவை நடத்திக் கொண்டிருக்கும் சங்கரதாஸ் நினைவு மன்றத்தார் முயற்சி எடுத்தால், ஓராண்டு கழித்துவரும் எண்பதாம் ஆண்டு நிறைவு விழாவிலே திருவுருவச் சிலை திறப்பு விழாவையும் சேர்த்து நடத்த முடியும், என்னாலான ஒத்துழைப்பையும் தர முயல்கிறேன். அவ்வை சண்முகத்திடம் திரைப்பட நடிக நட்சத்திரங்களுக்கெல்லாம் நல்ல மதிப்பும் மரியாதையும் உண்டு. நம் கையேந்திக் கேட்டால் பொருளுதவிநிறைய கிடைக்கும்.

அவ்வை சண்முகம்-திரு ஏ.பி. நாகராசன் ஆகிய புனித ஆன்மாக்களுக்கு அஞ்சலி செலுத்துகிறேன்.

மக்கள் மன்றமும் நீதிமன்ற

(3ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)

அரசமைப்பு நடைமுறைக்கு வந்து43 ஆண்டுகள் ஆகிவிட்டன. இன்னமும் நீதிமன்றத்திற்கும் மக்கள் மன்றத்திற்குமான உரிமைப் போர் தொடர்ந்து நடந்து வருகிறது

இதற்கு ஆண்டுதோறும் கூடும் சபாநாயகர்கள் மாநாடும் அது போல அடிக்கடி கூடும் நீதிபதிகள் மாநாடும் பரிகாரங்காண முயற்சி எடுத்ததாகத் தெரியவில்லை.

மக்களால் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டவர்களைக் கொண்டவை நாடாளுமன்றமும் மாநிலந்தோறுமுள்ள சட்டமன்றங்களும். நீதிபதிகள் நிலை அதுவல்ல அவர்கள் மாநில-மத்திய அரசுகளின் நிர்வாகிகளால் நியமிக்கப்படுபவர்களே. அமெரிக்காவிலுள்ளதைப் போல மக்களால் தேர்ந்தெடுக்கப் பட்டவர்களைக் கொண்டவையல்ல நீதிமன்றங்கள். இதை மாநில, உச்சநீதிமன்றங்களில் பதவிவகிப்போர் நினைவில் கொள்ளவேண்டும்.

அரசமைப்புப்பற்றிய பிரச்சினையிலே குடிமக்களுக்கும் அவர்களால் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட மன்றங்களுக்கும் உரிமைபற்றி தாவாஎழுமானால், அதை ஏற்று மாநில நீதிமன்றங்களோ உச்ச நீதிமன்றமோ அபிப்பிராயம் கூறலாம். ஆனால், அது மக்கள் மன்றத்திற்கோ, சபாநாயகருக்கோ எதிரான தீர்ப்பாக இருக்கக் கூடாது.

தமிழகசட்டமன்றம் பத்திரிகையாளர்மீது எடுத்த நடவடிக்கையை ஆட்சேபித்து வந்த மனுவை எண் கொடுத்து பதிவுசெய்து உச்ச நீதிமன்றம் ஏற்றுக்கொண்டதோ, சபாநாயகரின் உத்தரவு நடைமுறைக்கு வராதபடி தடைவிதித்ததோ, அரசமைப்பையும் சனநாயகத்தையும் மதித்ததாகாது இதுவிஷயத்தில் தமிழக சட்டமன்ற சபாநாயகர் நிலைதான் சரியானதென்பது நம் கருத்து.

இது எப்படியாயினும், அரசமைப்பு நடைமுறைக்கு வந்து 43 ஆண்டுகளான பின்னரும் மக்களால் தேர்ந்தெடுக்கப் பெற்ற மன்றமான சட்டமன்ற- நாடாளுமன்றத்திற்கும், நியமனத்தின் மூலம் பதவிபெற்ற உத்தியோகஸ்தர்களான நீதிபதிகளுக்கு மிடையில் அடிக்கடி உரிமைப் பிரச்னை எழுவது நாட்டுக்கோ நாடுபோற்றிப் பாதுகாத்துவரும் சனநாயக நெறிக்கோ பெருமை தருவதாகாது. நாடாளுமன்ற சபாநாயகரும் உச்சநீதிமன்ற தலைமை நீதிபதியும் சந்தித்துப் பேசி இது விஷயத்தில் ஒரு ஆரோக்கியமான சம்பிரதாயத்தை உருவாக்குவது அவசியம் அதற்குப்பின் அவசியப்பட்டால், முதல்தரமான மாநிலந்தோறுமுள்ள சட்டமன்றங்களின் சபாநாயகர்களையும் அழைத்துப் பேசி அவர்கள் அபிப்பிராயங்களையும் அறிந்துகொண்ட பின் இறுதி முடிவெடுக்கலாம்.

இந்த நேரத்தில் மற்றொன்றையும் இங்குநாம் சொல்லியாக வேண்டும். அரசமைப்பிலுள்ள தனி நபர் உரிமைபற்றிய விதிகளும் திருத்தப்பட்டாக வேண்டும்.

'தனிநபர் சுதந்திரத்தை நான் மதிக்கிறேன். ஆனால், தேச சுதந்திரமா? தனிநபர் சுதந்திரமா? என்று பிரச்னை எழுமானால் தேச சுதந்திரத்திடம் தனிநபர் சுதந்திரம் சரணடைந்துவிட வேண்டும்' என்று காந்தியடிகள் ஒரு சமயத்தில் கூறினார்

இதை நினைவில் கொண்டு அரசமைப்பிலுள்ள தனிநபர் உரிமை பற்றிய விதிதிருத்தப்படுமானால், மக்கள் மன்றங்களுக்கும் நீதிமன்றங்களுக்குமிடையில் அடிக்கடி உரிமைப் பிரச்சினை எழுவது தவிர்க்கப்பட்டுவிடும்.

ஐயாவின் சிலப்பதிகாரத் தொண்டுக்குப் பொன் விழா

[பேராசிரியர் தி. வ. மெய்கண்டார்]

7

சிலம்புச்செல்வர் சிவஞானம் அவர்கள் தமிழகத்திற்கு வெளியே பிறமாநிலங்களிலேயும் இந்தியாவிற்கு வெளியே பிற நாடுகளிலேயும் சிலப்பதிகாரத்திற்குச் செல்வாக்கு தேட ஆவல் கொண்டவர். அதற்காக, அரசியலில் தமக்குள்ள செல்வாக்கையும் கடந்த அரை நூற்றாண்டு காலமாகப் பயன்படுத்தி வருபவர்.

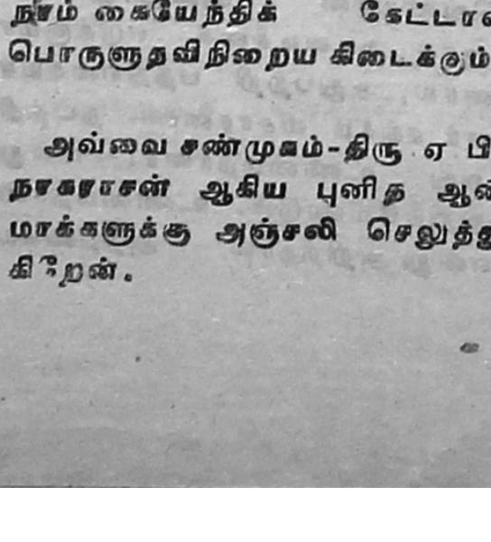
தமிழிலே ஆய்வு ரீதியில் பதினான்கு நூல்களை எழுதி வெளியிட்டும், ஐம்பெருங்காப்பிய வரலாற்றிலே முதன் முதலாக சிலப்பதிகாரத்தின் பெயரால் தமிழகத்தின் தலைநகரானசென்னையிலே மிகவும் சிறப்பாக மாநாடு நடத்தியும், ஆயிரக்கணக்கான கூட்டங்களிலே சிலம்பொலி எழுப்பியும் அவர் மன நிறைவு பெற்றுவிடவில்லை. தமிழல்லாத பிறமொழிகளிலும் சிலப்பதிகாரம் மொழிபெயர்க்கப்படவேண்டும் என்று விரும்பினார் அதற்கான முயற்சிகளையும் மேற்கொண்டார்.

அவருடன் தோழமைகொண்ட 'சமஸ்கிருத இரத்னா' ஸ்ரீராம தேசிகர் சமஸ்கிருதத்திலும், ஆந்திரரான வித்துவான் ஸ்ரீராமுலு நாயுடுதெலுங்கிலும்,ம.பொ.சி.யைப் பெரிதும் மதிக்கும் சென்னைப் பல்கலைக் கழக இந்தி மொழிப் பேராசிரியர் டாக்டர் சங்கரராசு நாயுடு இந்தி மொழியிலும் இளங்கோவின் சிலப்பதிகாரத்தை மொழிபெயர்த்து வெளியிட்டதை ஏற்கனவே கூறினேன்.

ம.பொ.சி.யின்பால் பேரன்பு கொண்ட புதுவை வித்வான் சிவ. கண்ணப்பர் பிரெஞ்சு மொழியிலும் சிலப்பதிகாரம் வெளிவந்திருப்பதாக ஐயாவிடம் கூறி, அதன் பிரதியையும் அனுப்பிவைத்தார். அது வெளியானது 1969ல். ஆம்; ஐயா ம.பொ.சி. சிலப்பதிகாரப் பேரொலி எழுப்பியதன் எதிரொலியே பிரெஞ்சு மொழி பெயர்ப்பு.

சென்னையிலுள்ள தட்சிண பாரத இந்தி பிரச்சார சபையார் 'நூபுர்' (சிலம்பு) என்னும் பெயரில் சிலப்பதிகாரத்தைஇந்தி மொழியில் நாடகமாக்கினர். அதன் அரங்கேற்ற விழாவிலே சிலம்புச்செல்வரைத்தான் தலைமை தாங்கச் செய்தனர். நாடகத்தை அமைத்துக் கொண்டிருந்தபோது ஐயாவிடம் அவர்கள் ஆலோசனை கேட்டனர். நாடகத்திற்குத் தலைமை தாங்கி மனநிறைவோடு பாராட்டிப் பேசினார், அப்போது, 'சீதையும் பாஞ்சாலியும் தென்கோடியிலுள்ள குமரிவரை அறிமுகமாகி இருப்பதுபோல, இந்த 'நூபுர்' நாடகத்தின் வாயிலாக வடகோடியிலுள்ள இமயம்வரை கற்பரசி கண்ணகியும் கலையரசி மாதவியும் அறிமுகமாவார்கள் என்றார். இந்த இந்தி நாடகம் வடபுலத்தில் நடந்த இந்திய தேசிய காங்கிரஸ் வருடாந்திர மகா சபையொன்றிலும் நடந்ததென்றால், தட்சிண பாரத இந்தி பிரசார சபையாரின் தொண்டு எவ்வளவு பெரியதென்று அளந்து காட்டவா வேண்டும்!

ஐயா அவர்கள் தமிழக சட்டமன்ற மேலவையின் தலைவராக இருந்தபோது மொரீஷியஸ் அரசாங்கம் தமது நாட்டுக்கு வர வேண்டும் என்று ஐயாவுக்கு அழைப்பு விடுத்தது, அவர் அங்கு செல்ல அப்போதைய பொன்மனச்செம்மல் எம்.ஜி.ஆர். அரசும் அனுமதித்தது. மேலவையின் செயலர் திரு. பள்ளிகொண்ட பெருமாளும் துணையாகச்சென்றார். ஐயா ம.பொ.சி அவர்களுக்கு சிலப்பதிகாரத்தில் உள்ள பெரும்பற்றை தமிழை மறந்த மொரீஷியஸ் தமிழர்களும் அறிந்து வைத்திருந்தனர், அதனால், சிலப்பதிகார நாடகமொன்றைத்தயாரித்து ஐயாவின் தலைமையில் அதை நடத்தினர். ஆனால், அந்த நாட்டில் வாழும் தமிழ்ப் பொது மக்களுக்கு தமிழ் தெரியாது, ஆகவே, 'அங்லெட்' (சிலம்பு) என்னும் ஆங்கிலப் பெயர் கொடுத்து ஆங்கில மொழியிலே சிலப்பதிகாரம் முழுவதையும் நாடகமாக்கி ஐயாவின் முன் அரங்கேற்றினர். அந்த நாடகத்தைப்பற்றி 'மொரீஷியஸ் தீவில் ஒருவாரம்' என்னும் தலைப்பில் ஐயா எழுதிய நூலில் (பக்கம் 56—58) அவரே கூறுவதை இங்கு எடுத்துக் காட்டுகிறேன்:



'என் மனத்திற்குப் பிடித்தமான நாடகம் ஒன்றுக்கு அழைத்துச் செல்லப்பட்டேன். தமிழ்க் காப்பியமான சிலப்பதிகாரத்தை ஒட்டிய ஆங்கில மொழி நாடகமது. எனது முன்னிலையில் அரங்கேற்ற வேண்டும் என்பதற்காகவே தமிழ் லீக்கைச் சேர்ந்தவர்கள் அவசர அவசரமாகத் தயாரித்திருந்தார்கள். போர்ட் லூயிஸ் நகரின் மிகவும் பெரியதும் அழகியதுமான பிளாசா தியேட்டரில் நாடகம் அரங்கேற்றப்பட்டது

''கவர்னர் ஜெனரல் வீராசாமி ரிங்காடு தம்பதியர்! இந்திய ஹை கமிஷன் தம்பதிகள் பிரதம மந்திரி ஜுகனாத், சர்வீஸ் கமிஷன் தலைவர் சிவன், உலக வங்கியின் மொரீஷியஸ் இயக்குநர் போன்ற ஏராளமானவர் குடும்பம் குடும்பமாக நாடகத்திற்கு வந்திருந்தது கண்கொள்ளாக் காட்சியாக இருந்தது

'பிளாசா தியேட்டரில் கீழ்ப்புற மண்டபத்திலும் மேல்புற மாடியிலுமாக 2500க்கும் மேற்பட்டவர்கள் ஆண்களும் பெண்களுமாக குழுமியிருந்தனர் அந்தக் கூட்டத்தைப் பார்த்தபோது, 'நாம் சென்னையில்தான் இருக்கிறோமோ!'' என்ற ஐயம் எழப்பட்டது கண்ணகியின் கதையை நாடக அரங்கில் கண்டு களிப்பதிலே மொரீஷியஸ் தமிழர்களுக்கு-ஏன், இந்தியர்களனைவருக்கும் எல்லையற்ற ஆர்வம் இருந்ததைக் கண்டேன்.

''நாடகம் தொடங்கப்படுவதற்கு முன்பு கவர்னர் ஜெனரல் அவர்களும் நானும் மேடைக்கு அழைக்கப்பட்டோம். நாடகத்தைப் பற்றியும் அதில் நடிப்பவர்களைப் பாராட்டியும் சில வார்த்தைகள் சொல்லவேண்டும் என்று லீக் நிர்வாகிகள் எங்களை கேட்டுக் கொண்டனர்.

''நாடகமோ ஆங்கில மொழியில் அது நடப்பதோ மொரீஷியஸ் தீவிலே! இருட்டில் கண்களை கட்டிவிடப்பட்டவன் நிலையிலே ஏதோசில வார்த்தைகள் கூறினேன். அவை வருமாறு:

''சிலப்பு நாடகத்தை இனித்தான் நான் பார்க்க வேண்டும். சிலப்பதிகாரக் கதையிலிருந்து வேறுபடும் இடங்களும் உண்டு என்று நடத்துவோர் முன்கூட்டியே சொல்லிவிட்டார்கள் அந்த மாறுதல்கள் நான் ஏற்கும் வகையில் இருக்குமோ? எதிர்க்கும் வகையில் இருக்குமோ? நானறியேன். அது எப்படி இருப்பினும் கடல் கடந்த இந்தத் தீவில் வாழுகின்ற வம்சாவழியினராகிய நீங்கள் இந்திய கலாசாரத்தை ஒட்டிய நாடகத்தை ஆங்கிலத்தில் தயாரித்து நடிப்பதற்கு முன்வந்ததற்காக உங்களைப் பாராட்டுகிறேன். அதைக்கண்டுகளிக்க பிளாசா தியேட்டரில் எள்விழவும் இடமின்றி மக்கள் குழுமியிருப்பது கண்கொள்ளாக் காட்சியாக இருக்கிறது

''சிலப்பதிகாரத்தை இந்தியத் தமிழகத்திலே—தமிழர் மத்தியிலே பரப்புவதற்குத்தான் பாடுபட்டேன். எனது உழைப்பு மொரீஷியஸ் தீவிலும் சிலப்பதிகாரத்திற்கு மதிப்பைத்தேடியிருக்கிறது என்பதை இங்கு காணும் போது மனம் பூரிப்படைகிறது.

''தமிழகத்திலே நீதிமன்றங்களில் தமிழே நிர்வாக மொழியாக வேண்டும்என்று வற்புறுத்தி நான் பேசும் கூட்டங்களிலே, 'சிலப்பதிகாரக் கண்ணகி பாண்டிய மன்னனிடம்வழக்குரைத்தது ஆங்கிலத்தில்தானா?' என்றுகேட்டதுண்டு. இன்றோ யான் பக்தி செலுத்தும் கண்ணகிதேவி பாண்டிய மன்னனிடம் ஆங்கிலத்தில் வழக்குரைப்பதை காணப்போகிறேன். இந்த நாடகத்தில் சம்பந்தப்பட்டவர்களிலே ஒவ்வொரு

(8ம் பக்கம் பார்க்க)

அருள் விளக்க மாலை

காலையிலே என்றனக்கே கிடைத்த பெரும் பொருளே
களிப்பேஎன் கருத்தகத்தே கனிந்த நறுங் கனியே
மேலையிலே இம்மையிலே ஒருமையிலே தவத்தால்
மேவுகின்ற பெரும் பயனாம் விளைவை எலாம் தருமச்
சாலையிலே ஒரு பகலில் தந்த தனிப் பதியே
சமரச சன் மார்க்க சங்கத்தலை அமர்ந்த நிதியே
மாலையிலே சிறந்த மொழி மாலை அணிந்தாடும்
மாநடத்தென் அரசே என் மாலையும் ஏற்றருளே.

- திருஅருட்பிரகாச வள்ளலார்

விளம்பர உதவி:

சென்னை பாட்லிங் கம்பெனி லிமிடெட்

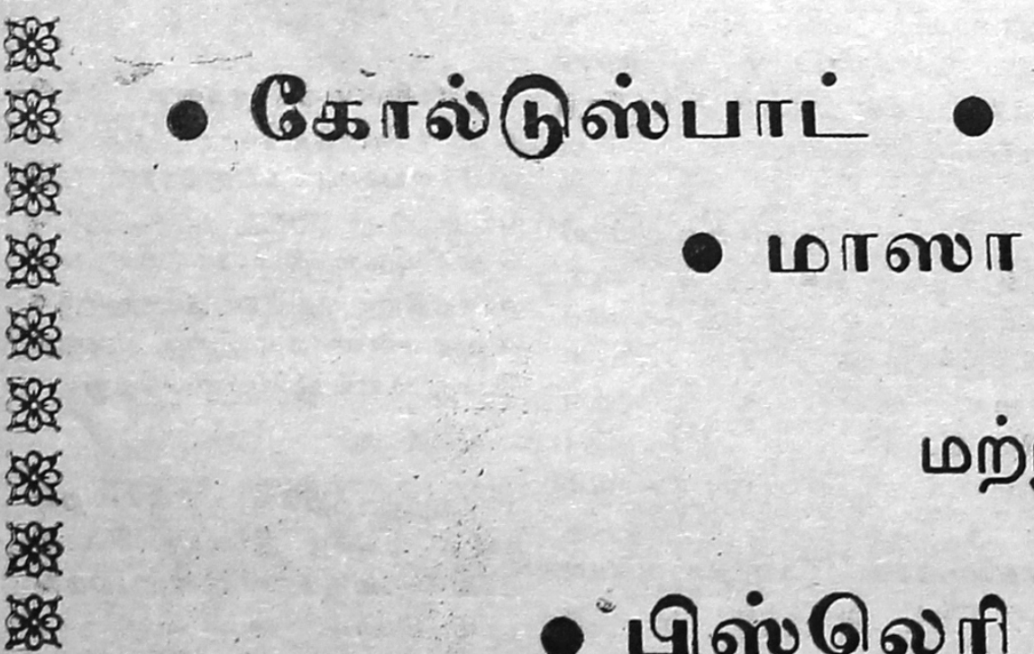
தயாரிப்பாளர்கள்:

• கோல்டுஸ்பாட் • லிம்கா • தம்ஸ்-அப்
• மாஸா • சிட்ரா

மற்றும்:

• பிஸ்லெரி கிளப் சோடா

423, பூவிருந்தவல்லி நெடுஞ்சாலை
அரும்பாக்கம், சென்னை - 600 106.
தொலைபேசி: 42 04 40, 42 07 55



அலர்மேல் — செல்வராஜ் திருமணம்

ஐயா ம.பொ.சி அவர்களைப் பின்பற்றி அவர்மேற்கொண்ட புதிய தமிழகம் படைக்கும் பணிகளில் ஈடுபட்டு தியாகங்கள் புரிந்து வரும் பூவிருந்தவல்லியை அடுத்துள்ள புதுச்சத்திரம் ஊராட்சி மன்றத்தின் முன்னாள் தலைவருமான திரு மணி அவர்கள் மகள் செல்வி அலர்மேலு பி.காம்., ஈக்காட்டுத் தாங்கல் திரு. டி.நடராசன் மகன் செல்வன் செல்வராசு பி.எஸ்சி., ஆகியோருக்கு 20-4-92 அன்று காலை சென்னை அண்ணாநகர் பார்வதி ராமசாமி திருமணக் கூடத்தில் திருமணம் சிறப்பாக நடைபெற்றது.

சிலம்புச் செல்வர் டாக்டர் ம.பொ.சிவஞானம் தலைமை வகித்து மணமக்களைவாழ்த்திப் பேசினார். மூத்த வழக்கறிஞர் திரு.எஸ்.கே.பாலசுப்பிரமணியம் தமிழக சட்டமன்ற முன்னாள் உறுப்பினர் திரு.துரை இராசரத்தினம் கவிஞர் வல்லம் வேங்கடபதி ஆகியோரும் மணமக்களை வாழ்த்திப் பேசினர்.

திரு மணி தம்முடைய மகள் திருமணத்தை யொட்டி 'செங்கோல்'வளர்ச்சிநிதிக்கு ரூ 300 ஐயாவிடம் வழங்கினார்,

'ஊரறிந்த ரகசியம்' பாராட்டு விழா

சென்னை கிருஷ்ணசாமிஅசோசியேட்சாரின்'ஊரறிந்த ரகசியம் என்ற 16தொடர் கொண்ட படத்தை சென்னை தொலைக்காட்சியில் ஒளிப் பரப்பியதை யொட்டிய விழா 27-4-92 திங்களன்று மாலை சென்னை சங்கீத வித்வத் சபைக் கட்டிடத்தில் சிலம்புச் செல்வர் டாக்டர் ம. பொ. சிவஞானம் அவர்கள் தலைமையில் நடைபெற்றது,

தமிழக ஆளுநர் மேதகு பீஷ்ம நாராயணசிங் அவர்கள் படத்தில் நடித்த நடிகர்கள்-தொழில் நுணுக்க அறிஞர்கள் ஆகியோர் அவ்வளவு பேருக்கும் பரிசுகள் வழங்கினார்.

'கல்கி' சதாசிவம், 'இந்து' ஆசிரியர் என். ரவி, 'இந்தியா டுடே' தமிழ்ப்பதிப்பின் ஆசிரியர் திரு மாலன், சென்னை எண்ணெய்ச் சுத்திகரிப்பு ஆலை தலைவர் திரு.எச்.கிருஷ்ணமூர்த்தி, முன்னாள் எம்.எல்.ஏ. திரு.காசிராமன், ஆர்க்காடு இளவரசர் முகமது அப்துல் அலி ஆகியோர் பாராட்டிப் பேசினர்.

தலைவர் ம.பொ.சி. பேசுகையில் விரைவில் கிருஷ்ணசாமி அசோசியேட்சார் சிலப்பதிகாரம் —மணிமேகலை காப்பியங்களை இந்தியில் படமெடுத்து இந்திய தொலைக்காட்சி நிலையங்களனைத்திலும் வெளியிட இருப்பதை நினைவூட்டி தமிழக மக்கள் அதற்கு பேராதரவு தரக் கோரினார்

திரு. கிருஷ்ணசாமி தொடக்கத்தில் வரவேற்புரையும் திருமதி மோகனா கிருஷ்ணசாமி இறுதியில் நன்றியுரையும் நிகழ்த்தினர்,

பத்மபூஷன் எம்.எஸ். சுப்புலட்சுமியும் விழாவில் கலந்து கொண்டார்.

ஔவை சண்முகம் 80ஆம் ஆண்டு விழா

சங்கரதாச சுவாமிகள் நினைவு மன்றத்தின் சார்பில், அவரது தலைமாணாக்கர் முத்தமிழ்க் கலா வித்துவரத்தின ஔவை தி.க. சண்முகத்தின் எண்பதாமாண்டு பிறந்தநாள் விழா சென்னை ஔவை சண்முகம் சாலையிலுள்ள காதி கிராமோத்யக் பவன் வெள்ளிவிழா அரங்கில் 26-4-92ல் மிகவும் சிறப்பாக நடைபெற்றது.

மன்றத் தலைவர் நகைச்சுவை செல்வர் திரு டி.என்.சிவதாணு தலைமை வகித்தார்.

தொடக்கத்தில் ஔவை சண்முகத்தின் மகள் தமிழிசைவாணி மனோன்மணி சங்கர் இறை வணக்கம் பாடினார்.

ஔவை சண்முகத்தின் மூத்த மகன் தமிழிசைச் செல்வன் டி.கே.எஸ். கலைவாணன் வரவேற்புரை நிகழ்த்தினார்.

கலைமாமணி திரு.ஆர்.சி. தமிழன்பன் மன்றத்தின் கடந்த ஆண்டின் நிர்வாக அறிக்கையைப் படித்தார்.

சிலம்புச் செல்வர் டாக்டர் ம.பொ. சிவஞானம், திருவருட்செல்வர் ஏ.பி.நாகராசன் திருவுருவப்படத்தைத் திறந்துவைத்தார்.

தியாகச்செம்மல் அன்பு வேதாசலம், டாக்டர் சாரதா நம்பி ஆரூரன் ஆகியோர் ஔவை சண்முகத்தின் கலைப்பணிகளைப் பாராட்டிப் பேசினர்.

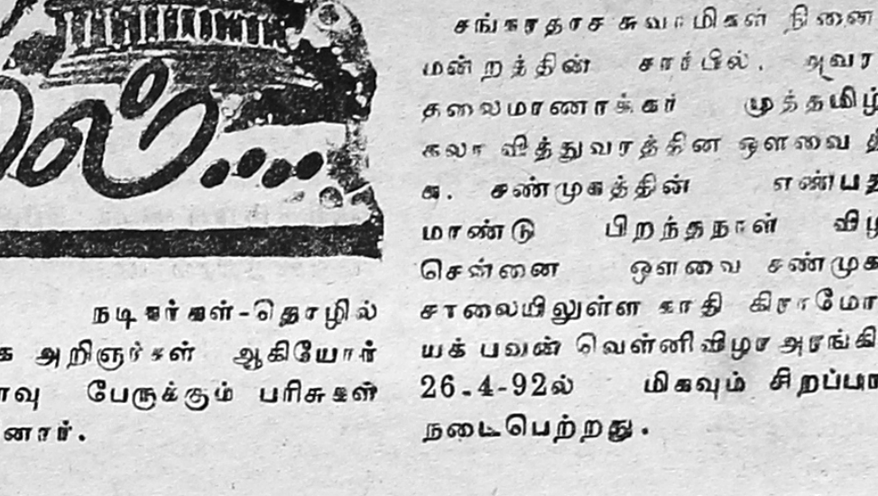
டாக்டர் ம.பொ.சிவஞானம் ஔவை சண்முகப் விருதை கலைமாமணி ஏ.கே.வீரசாமிக்கும் பத்மஸ்ரீ எம்.கே. ராதா விருதை நகைச்சுவைகலைமாமணி வி.கே. இராமசாமிக்கும் வழங்கி அவர்களுக்குப்பொன்னாடைபோர்த்தி பாராட்டுரை வழங்கினார்,

'விழா வேந்தர்' என் கே டி. முத்து விருது பெறும் கலைஞர்களை அவைக்கு அறிமுகப்படுத்தினார். திரு. ஏ.கே. வீராசாமிக்கு ஆயிரம் ரூபாயை சன்மானமாக அளித்தார்.

இறுதியில் ம.பொ.சிவஞானம் தமக்கும் தி.க.சண்முகம் அவர்களுக்கும் திருவருட்செல்வர் ஏ.பி. நாகராசனுக்கும் இருந்த தொடர்பை விளக்கியதோடு அவர்களுடைய கலைத் தொண்டைப் பாராட்டியும் பேசினார்.

விழாவின் தொடக்கத்தில் நடன ஆசிரியர்கள் திரு.அரவிந்த் திருமதி வசந்தா அரவிந்த் ஆகியோரின் மாணவியர் செல்வி பிரிய கல்யாணி (டி.கே.எஸ். சகோதரரில் ஒருவரான நாடக மேதை அமரர் டி.கே.முத்துசாமியின் பேத்தி) செல்வி ஸ்ருதி கிருஷ்ணன் ஆகியோரின் நடன நிகழ்ச்சியும் விழாவின் இறுதியில் தமிழ் நாடகத் தந்தை பம்மல் சம்பந்தனார் எழுதிய—மனோன்மணீயம் சுந்தரனார் நாடகமன்றம் வழங்கும் 'ரத்னாவளி' நாடகத்தின் சில காட்சிகள் கலைமாமணி டி.என்.சிவதாணு, திரு. டி.எஸ்.இராமலிங்கம் குழுவினரால் நடித்துக் காட்டப்பட்டன'

இவ்விழா தமிழக அரசின் இயலிசை நாடகமன்றத்தின் உதவியோடு நடத்தப் பெற்றது.



தந்தி : பெரியார்
தொலைபேசி கடை: 33213
இல்லம்: 31922
தமிழக எண்ணெய்ப் பலகாரம்
தயாரிப்பு & விற்பனை நிலையம்,
92, திருப்பரங்குன்றம் சாலை-மற்றும் கிளைகள்,
உரிமையாளர்: பே.தேவசகாயம்-மதுரை.

செங்கோல்
சந்தா விவரம்
ஆயுள் சந்தா ரூ. 250-00
ஆண்டுச் சந்தா ரூ. 25-00
ஆறுமாதச்சந்தா ரூ. 12-5
மூன்றுமாதச்சந்தா ரூ 6-25
தனிப்பிரதி காசுகள் 50

ஐயாவின் சிலப்பதிகாரத்

(5ம்—பக்கத் தொடர்ச்சி)

வரையும் தனித்தனியே பாராட்டுகிறேன்''

''எனது நினைவில் உள்ளபடி என் பேச்சை இங்கு தந்திருக்கிறேன். எனக்குப் பின் பேசிய கவர்னர் ஜெனரல் வீராசாமி ரிங்காடு அவர்கள் இளங்கோவடிகள் தமிழில் எழுதிய சிலப்பதிகார காப்பியத்திடம் தமக்குபெரு மதிப்புண்டு என்பதைக் கூறி பிளாசா தியேட்டரில் திரண்டிருந்த பல்லாயிரக்கணக்கானவர்களின் கைதட்டலைப் பெற்றார். பின்னர், இரண்டரை மணிநேரம் நாடகம் நடைபெற்றது''

மொரீஷியஸ் தீவில் ஐயா நிகழ்த்திய முதல் சொற்பொழிவே சிலப்பதிகாரம் பற்றியதுதான். அதுபற்றி அவரே மேலே குறிப்பிட்ட தமது நூலில் சுருக்கமாகக் கூறியுள்ளார். அது வருமாறு:

''தமிழ்லீக் கூட்டத்திலேஎனது பேச்சை உடனுக்குடன் ஆங்கிலத்தில் மொழிபெயர்க்க ஏற்பாடாகியிருந்தது. மகாத்மா காந்தி நிறுவனத்தின் தமிழ்த் துறைத் தலைவர் பேராசிரியர் அருணாசலம் புஷ்பரதம் அவர்கள் மொழி பெயர்க்க முன் வந்து என் பக்கத்தில் நின்றுவிட்டார் ஆனால், கூட்டத்திலிருந்த தமிழறிந்தவர்கள்,

''ஐயாவின் பேச்சைக் கேட்டு நீண்ட காலமாகிவிட்டது. அவரது உணர்ச்சிக்குத் தடைபோடும் வகையிலே மொழி பெயர்ப்பு வேண்டாம். அவர் பேசிமுடித்ததும். அதன் சுருக்கத்தை ஆங்கிலத்தில் மொழி பெயர்த்தால் போதும். அவரது பாணியிலே அவரைப் பேசவிடுங்கள்'' என்றனர். நானும் அதையே விரும்பினேன். யாரும் ஆட்சேபிக்காததால் உடனுக்குடன் மொழி பெயர்க்கப்படாமல் ஒருமணி நேரம் நான் மட்டுமே பேசினேன்.

எனது சிலப்பதிகார பேச்சானது மொரீஷியஸ்தமிழரிடையில் எடுபட்டது. சிரிக்க வேண்டிய இடத்தில் சிரித்து, கைதட்ட வேண்டிய இடத்தில் தட்டி, சிந்திக்க வேண்டிய இடத்திலே அமைதிகாட்டி நன்குரசித்தனர். இறுதியில் ஆங்கிலத்தில் சுருக்கமான மொழி பெயர்ப்பும் படிக்கப்பட்டது.

(தொடரும்)

ம பொ சி நிகழ்ச்சிகள்

4-5-92 திங்கள்: திருக்கோயிலூர் —மாலை 6 மணிக்கு பண்பாட்டுக் கழகத்தின் சார்பில் சங்கப் புலவர் கபிலர் விழாவில் சிறப்புரை.

தஞ்சை தமிழ்ப் பல்கலைக் கழகத்தின் துணைவேந்தர் டாக்டர் சி.பாலசுப்பிரமணியம் அவர்களால் சிலம்புச் செல்வருக்கும் தமிழறிஞர் அடிகளாசிரியருக்கும் விருதுகள் வழங்கப்படும்.

6-5-92 புதன்: சென்னை—மாலை 6மணிக்கு நுங்கம்பாக்கம் எஸ்.ஏ.பி.திருமண மண்டபத்தில் திரு.பி.கே. சந்திரசேகரன் மகன்செல்வன் விசுவநாதன்—செல்வி சாந்தி திருமண வரவேற்பு

15-5-92 வெள்ளி: சென்னை—இராயப்பேட்டை நல்வாழ்வு திருமண மண்டபத்தில் காலை 9மணிக்கு கொத்தவால் சாவடி வணிகர் திரு. கண்ணப்பமுதலியார் மகள் செல்வி சசிகலா — செல்வன் கணேசன் திருமணம்.

16-5-92 சனி: சென்னை-மாலை 6மணிக்கு எழும்பூர் மகாபோதி மடத்தில் புத்தர் விழா.

நீடித்த உழைப்புக்கும் உறுதிக்கும்
செட்டிநாடு பிராண்ட்
போர்ட்லண்ட் - பொசலானா சிமெண்ட்
தயாரிப்பாளர் :-
செட்டிநாடு சிமெண்ட் கார்ப்பரேஷன்
4-5வது மாடி, ராணிசீதை ஹால் பில்டிங்
603 அண்ணா சாலை, சென்னை-600006
பேக்டரி : ''குமார ராஜா முத்தையா நகர்'' புலியூர் [கரூர்] திருச்சி மாவட்டம்.
கிளைகள் : பம்பாய், பெங்களூர், கல்கத்தா, எர்ணாகுளம்.

ஆசிரியர், வெளியிடுபவர் : டாக்டர் ம. பொ. சிவஞானம், 18 இருசப்ப கிராமணி தெரு, திருவல்லிக்கேணி சென்னை—600005.
அச்சிடுபவர் : இ. வ. கிருஷ்ணன் குரு அச்சகம் 19, இருசப்பகிராமணி தெரு, திருவல்லிக்கேணி சென்னை—600005 போன்: 844371